

# CHAPTER I

## INTRODUCTION

### A. Research Background

English is a foreign language used by people in the world to communicate, express, and also express ideas and innovations. Having the ability to speak English also helps people especially in Indonesia to study and work with a better income (Paskalia, 2019; Widy, 2011). If someone has strong English skills, they were able to interact effectively with the global community and build wider relations with others countries.

English is a language that has been studied in elementary school. It has even become a compulsory subject in certain schools. The use of foreign languages, especially English, would be better if introduced early (early school age) (Putranti *et al.*, 2019). In fact, there are still students who do not feel safe and comfortable when learning English. Music illustration media can change the learning environment to be fun so that students are enthusiastic to learn (Roffiq *et al.*, 2017). Using traditional songs in teaching English builds a pleasant atmosphere that makes students more interested in learning English.

The traditional song used contains a song that they generally hear. So, students are familiar with the song. In traditional songs, there are social objectives, text structure, and linguistic characteristics contained in them which they solve whatever it is. Therefore, students can find out the meaning of the traditional song. When students are faced with a problem, they become motivated in learning. Students who can think creatively have high intrinsic motivation in learning and have a strong drive, confidence, and high thinking skills (Pentury, 2017). In Sungai Deras English Village itself has not implemented traditional song translation lessons. Therefore, the researcher uses a case study in learning English. The researcher not only investigated the situation in Sungai Deras English Village but also taught students to use traditional song translation with a genre-based approach.

Innovations in learning are needed in the teaching and learning process of English. In order to facilitate this need, the local authority of Sungai Deras Village, Kubu Raya collaborated with IKIP-PGRI Pontianak held Sungai Deras English Village. In this research, the researcher in English Village used media in the form of traditional song which is translated into English.

In order to realize the need for English, researchers from IKIP-PGRI Pontianak collaborated with the management and residents of Sungai Deras Village to organize Sungai Deras English Village. In the world of education, an approach is needed to increase students' motivation in learning English. Therefore, a new method is needed, one of which is using songs in learning English. Utilizing songs in classroom can relax students' mind and body and can make them listening more enjoyable (Putri, 2018). Then, using songs can help learners improve their listening skills and pronunciation; they can also be useful for teaching vocabulary and sentence structure (Millington, 2011). Moreover, the advantage of song in learning English is that it can increase student motivation and can enrich students vocabulary (Mahardika *et al.*, 2020). Therefore, to motivate children to learn is singing so that children know vocabulary which method of singing is very appropriate considering the age of children is the age of playing while playing they sing (Maulina *et al.*, 2020). In this case, the researchers used traditional songs as teaching materials to be taught in Sungai Deras English Village. Traditional songs usually refer to songs that have a specific rhythm for a region (Renyaan *et al.*, 2020).

In particular, previous research has focused on the use of songs in learning English in formal schools. Therefore, the researcher applies the use of traditional song translations in the context of no-formal education which in Kampung Inggris Sungai Deras has also never applied the use of traditional song translations in learning English.

Based on previous relevant research, English Village Sungai Deras Kubu Raya requires learning with new material innovations. Therefore, researchers are interested in researching the use of learning materials that can attract students to teaching English, entitled "USING TRANSLATED

## TRADITIONAL SONG TO TEACHING STUDENTS OF ENGLISH VILLAGE OF SUNGAI DERAS”.

### **B. Research Questions**

Related to the previous explanations above, the research problem of this research was formulated into question as follow:

How translated traditional songs can be used to teach students of English Village of Sungai Deras?

### **C. Research Purpose**

In relation to the research problem already stated the purpose of this research is:

To investigate how translating traditional songs can used to teach students of Sungai Deras English Village?

### **D. Significance of the Research**

Good research should provide important benefits and impacts for a subject that is researched, environment, information, and further research. In this research, two significance was obtained from the point of theory and practice.

#### 1. Theoretical Significances

The research carried out by the research is expected to be able to become research material and reference in the scientific development of the education sector, especially in designing learning material.

#### 2. Practical Significances

By this research, the researcher expects this study could provide worthy contributions to the Headman of Sungai Deras, students, and other researchers.

##### a. To Government of Sungai Deras

By this research, the researcher hopes can help village governments build human resources to compete with outside communities.

b. To Students

By this research, the researchers hope that it can help students learn English organized.

c. To Other Researchers

The researchers hope this research can help as a source of references for further research. In addition, researchers hope that later researchers be able to continue research like this in the future.

## **E. Scope of the Research**

### **1. Research Variable**

Variables are phenomena or facts (data) whose prices change or varies (Jaedun, 2011). In this research, the research variable is Using Translated Traditional Song for Teaching Students of English Village of Sungai Deras.

### **2. Research Terminology**

#### **a. Translated Traditional Song**

In simple terms, sing translated “traditional song” can be interpreted as a medium in the process of learning English. Regional songs are songs that come from an area that become popular and are widely sung by the people of the area and other people (Malatu, 2014) .

Traditional songs that are translated are songs related to places, or cultures that are narrated in Indonesian and then translated into English as a medium for teaching students.

#### **b. Teaching Student**

Teaching can be conceptualized as a form of problem-solving and decision making which has many properties in common with the work of physicians. This conceptualization has led to a body of research which has investigated the decision making of teaching focusing in particular on the information about pupils that teachers use to make decisions and the way they tailor instruction to individual pupil needs (Calderhead, 1995).

c. English Village of Sungai Deras

The English village is a non-formal learning establishment founded by the local foundation or handyman. It aims is to fill the needs of the students in studying, especially in learning English, because there aren't English mattresses in the Elementary school.

The location of this research is in Saung Tinta in Sungai Deras Village which is the location for Sungai Deras English Village, Kubu Raya, West Kalimantan, Indonesia which is a collaboration between Sungai Deras Village and IKIP-PGRI Pontianak. The location of this research was chosen because one of the research team is a citizen in this village who is also a tutor in the English Village. So, researchers get easy access to do research. Having this access also allows researchers to obtain natural and emic data (Trowler, 2011).